

Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador

**559A**

Unità Sound System con telecamera in b/n
Sound System unit with b/w camera
Unité Sound System avec caméra b/n
Sound System Einheit mit S/W-Kamera
Unidad Sound System con cámara b/n
Unidade Sound System com telecâmara b/p

559A**IT**

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Questo tipo di unità di ripresa CCD è munito anche di un posto esterno audio. Può essere montata solo su targhe serie 8000.

CARATTERISTICHE

- Sensore CCD 1/4"
- Obiettivo autoiride 3,7 mm F4,5 fuoco fisso
- Controllo automatico della luminosità
- Tensione di uscita video 1 Vpp su carico di 75 Ohm
- Temperatura di funzionamento -5° +50° C
- Alimentazione 12 Vcc 2VA
- Microfono separabile per eliminare l'effetto LARSEN
- Illuminatore all'infrarosso
- Morsetteria estraibile
- Regolazione volume interno

Eseguire i collegamenti:

Alla telecamera:

- Morsetto - (negativo alimentazione)
- Morsetto **V** (segnale video)
- Morsetto **M** (massa video)
- Morsetti **+T** (alimentazione 12 Vcc)

Al posto esterno:

- Morsetti **5 - 8** (altoparlante)
- Morsetti **6 - 7** (microfono amplificato)

Ai pulsanti di chiamata.

N.B. Nel collegamento della telecamera 559A con l'alimentatore Art. 6680-6580-6581 eseguire il ponte tra i morsetti 5 e 6.

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.


RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

This CCD camera is supplied complete with speech unit. Camera to be mounted on entrance panels series 8000.

CHARACTERISTICS:

- CCD 1/4" sensor
- 3.7mm F4,5 auto-iris lens with non-adjustable focus
- Automatic brightness control
- Video signal output standard CCIR, 625 lines, 50 images
- Video output voltage 1Vpp on 75Ohms
- Operating temperature -5° +50°C
- 12V D.C. 2VA supply
- Minimum lighting level 0,5 lux
- Splittable microphone to eliminate the LARSEN effect
- Infrared lighting
- Removable terminal block
- Internal volume setting

Carry out wirings:

To camera:

- Terminal - (supply negative line)
- Terminal **V** (video signal)
- Terminal **M** (video ground)
- Terminal **+T** (12V D.C. supply)

To outdoor unit:

- terminals **5 - 8** for loudspeaker
- terminals **6 - 7** for amplified microphone

To call push-buttons.

N.B. In camera type 559A connection with power supply type 6680-6580-6581 carry out the jumper between terminals 5 and 6.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Conformity

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.


WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

FR

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Cette caméra est dotée d'un poste externe audio. À monter uniquement dans les plaques série 8000.

CARACTÉRISTIQUES:

- Senseur CCD 1/4"
- Objectif à diaphragme automatique 3,7mm F4,5 focus fixe
- Contrôle automatique de la luminosité
- Sortie vidéo standard CCIR, 625 lignes, 50 images
- Tension de sortie vidéo 1 Vpp sur charge de 75 Ohm
- Température de fonctionnement -5° + 50° C
- Alimentation 12V c.c. 2VA
- Niveau d'éclairage minimum 0,5 lux.
- Microphone séparable pour éliminer l'effet LARSEN
- Éclairage infrarouge
- Barrette enfichable
- Réglage volume intérieur

Effectuer les raccordements:

À la caméra:

- Borne - (négatif alimentation)
- Borne **V** pour le signal vidéo
- Borne **M** (masse vidéo)
- Borne **+T** pour alimentation 12V c.c.

Au poste externe:

- Bornes **5 - 8** pour haut-parleur
- Bornes **6 - 7** pour microphone amplifié

Aux poussoirs d'appels.

N.B. Dans le raccordement de la caméra 559A avec l'alimentation Art. 6680-6580-6581 effectuer le pontage entre les bornes 5 et 6.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.


DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

559A



Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Diese CCD-KAMERA-EINHEIT hat wird mit Audio-Außenstelle.
Zur Montage in Video-Türsprechstellen der Serie 8000 montiert werden.

EIGENSCHAFTEN:

- CCD 1/4" Sensor
- Objektiv mit Automatik Blende 3,7mm F4,5 Fokus fest eingestellt
- Automatische Helligkeitsregelung
- Videoausgang 1Vpp auf 75Ohm
- Videoausgang Standard CCIR, 625 Zeilen, 50 Bilder
- Betriebstemperatur von -5° + 50°C
- Versorgung 12V= 2VA
- Mindestbeleuchtung 0,5 lux
- Entfernbares Mikrofon um den LARSEN Effekt zu beseitigen
- Infrarot Beleuchtung
- Abnehmbare Klemmenleiste
- Einstellung der Lautstärke innen

Anschlüsse ausführen:

- Zur Kamera:
- Klemme - (Minuspol der Betriebsspannung)
 - Klemme **V** (Videosignal)
 - Klemme **M** (Videomasse)
 - Klemme **+T** (Betriebsspannung 12V=).

Zur Außenstelle:

- Klemmen **5 - 8** für Lautsprecher
 - Klemmen **6 - 7** für verstärktes Mikrofon
- Zu Ruftasten.

N.B. Bei dem Anschluß der Kamera Art. 559A mit dem Netzgerät Art. 6680-6580-6581 die Brücke zwischen den Klemmen 5 und 6 ausführen.

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gema. den im Anwendungsland des Gerats geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Este tipo de cámara CCD está provisto de aparato externo audio. Para montar en las placas serie 8000.

CARÁCTERISTICAS

- Sensor CCD 1/4"
- Objetivo autoiris 3,7mm F4,5 con focal fijo
- Control automático de la luminosidad
- Salida vídeo standard CCIR, 625 líneas, 50 cuadros
- Tensión de salida vídeo 1 Vpp sobre carga de 75 Ohm
- Temperatura de funcionamiento - 5° + 50° C
- Alimentación 12 Vcc 2VA
- Nivel mínimo de iluminación del sujeto: 0,3 lux
- Micrófono separable para eliminar el efecto LARSEN
- Iluminación al infrarrojo
- Caja de conexiones extraíble
- Regulaciones volumen interno

Ejecutar las conexiones:

En la cámara:

- Borne - (negativo alimentación)
- Borne **V** (señal vídeo)
- Borne **M** (masa vídeo)
- Borne **+T** (alimentación 12 Vcc)

Desde el aparato externo:

- Bornes **5 - 8** (altavoz)
- Bornes **6 - 7** (micrófono amplificado)

En los pulsadores de llamada.

N.B. En el conexonado de la cámara Art. 559A con el alimentador Art. 6680-6580-6581 efectuar el puente entre los bornes 5 y 6.

Normas de instalación

La instalacion debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material electrico en el pais donde se instalen los productos.

Conformidad normativa

Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Este tipo de telerámara CCD está equipada, ainda, com posto externo audio. Para montar em botoneiras série 8000

CARACTERÍSTICAS

- Sensor CCD 1/4"
- Objectivo auto-íris 3,7mm F4,5 foco fixo.
- Controle automático da luminosidade
- Saída de vídeo standard CCIR 625 linhas, 50 imagens
- Tensão de saída de vídeo 1 Vpp sob carga de 75 Ohm
- Temperatura de funcionamento: -5°C +50°C
- Alimentação: 12Vc.c. 2VA
- Nível mínimo de iluminação do sujeito 0,3 lux
- Micrófono separável para eliminar o efeito LARSEN.
- Iluminação por infravermelhos
- Bornes extraíveis
- Regulação volume interno

Executar as ligações:

Para a telerámara:

- Terminal - (negativo alimentação)
- Terminal **V** (sinal de vídeo)
- Terminal **M** (massa vídeo)
- Terminal **+T** (alimentação 12V c.c.)

Para o posto externo:

- Terminais **5 - 8** (altifalante)
- Terminais **6 - 7** (microfone amplificado)

Aos botões de chamada.

N.B. Na ligação da telerámara Art. 559A com o alimentador Art. 6680 -6580-6581 efetuar a ponte entre os terminais 5 e 6.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

559A

Fig. 1

Inserimento della telecamera su targhe modulari

N.B. Non utilizzare moduli con serratura a vite sopra o in prossimità della telecamera.
 Tagliare le sporgenze dell'intramezzo in corrispondenza della telecamera (Fig 1A).
 Per i moduli 8004 tagliare come da foto (Fig. 1B) il ferma cartellino vicino alla telecamera.

Insertion of camera in modular door entry panels.

NOTE: Do not use modules with screw type lock above or near the camera.
 Cut the protrusions of the connection strip in correspondence to the camera (Fig 1A).
 For modules type 8004 cut the nametag holder close to the camera (Fig. 1B).

Insertion de la caméra dans des plaques de rue modulaires

N.B. Ne pas utiliser modules avec serrure à vis au-dessus ou proche de la caméra.
 Couper les saillies de l'entretoise en correspondance de la caméra (Fig 1A).
 Pour les modules 8004 couper selon la photo (Fig. 1B) le ferme-portenoms proche de la caméra.

Kamera in Modularklingeltafeln einsetzen

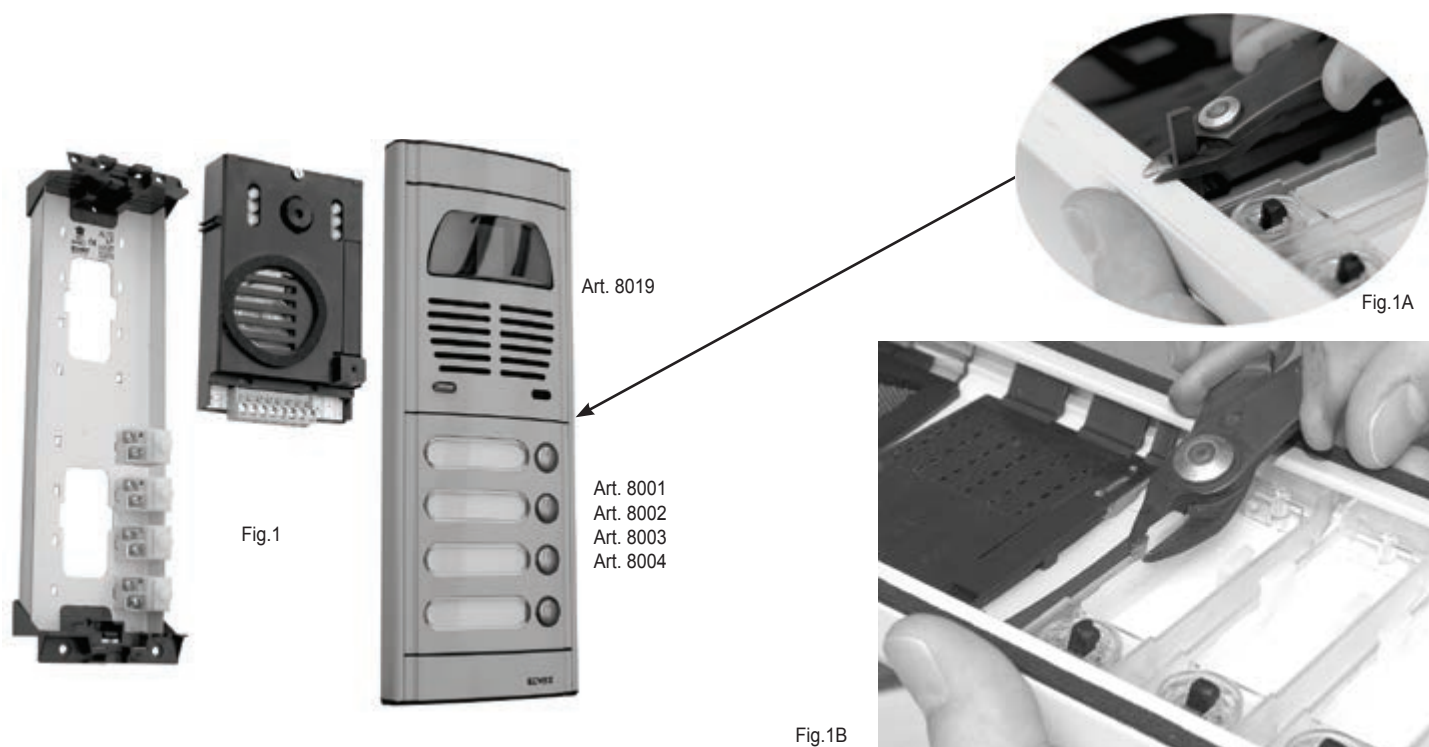
HINWEIS: Module mit schraubenförmigem Türöffner oben oder in der Nähe der Kamera, nicht verwenden.
 Die Vorsprünge des Verbindungselements in Übereinstimmung der Kamera schneiden (Abb 1A).
 Für die Module 8004 schneiden Sie den Namensschildhalter in der Nähe der Kamera nach der Abbildung (Abb. 1B)

Inserción de la cámara en placas modulares

N.B. No utilizar módulos con cerradura a tornillo sobre o en proximidad de la cámara.
 Cortar las protuberancias del bastidor en correspondencia de la cámara (Fig 1A).
 Para los módulos 8004 cortar como muestra la foto (Fig. 1B) el sujeta-tarjeta cerca de la cámara.

Aplicação da telecâmara nas botoneiras modulares

N.B. Não utilizar módulos com trinco a parafuso sobre ou em proximidade da telecâmara.
 Talhar as saliências da união em correspondência da telecâmara (Fig 1A).
 Para os módulos 8004 talhar como mostra a foto (Fig.1B) o ferma-cartão cerca da telecâmara.



559A

Fig. 2A-2B

La telecamera Art. 559A può essere regolata manualmente sull'asse verticale e orizzontale per un miglior angolo di ripresa; allentare la vite al di sopra dell'obiettivo, ruotare lo stesso nella direzione voluta, fissare la vite.

Camera unit Art. 559A can be adjusted manually on the vertical and horizontal axis to improve the shooting angle, the screw on the upper side of the lens loosen, turn the lens in the required direction and fix the screw.

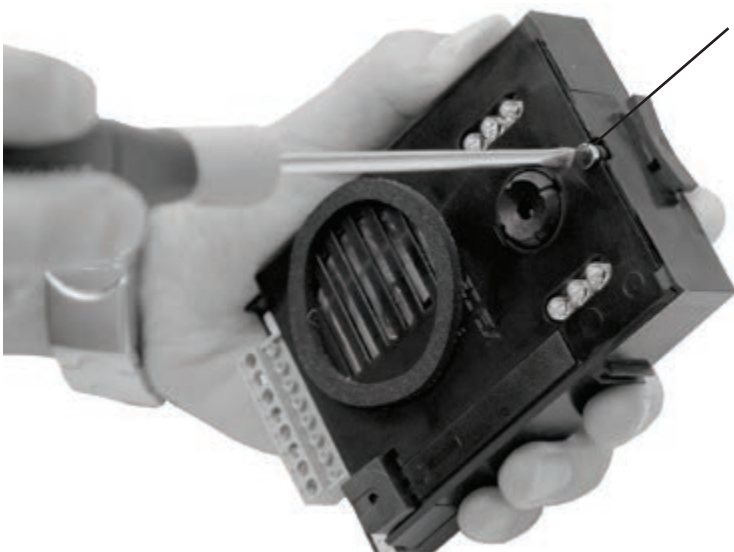
L'unité de prise de vue (Art. 559A) peut être réglé manuellement sur l'axe vertical et horizontal pour un meilleur angle de prise de vue, dévisser la vis qui se trouve au-dessus de l'objectif, tourner le même dans la direction voulue et fixer la vis.

Die Schraube, die sich oben des Objektivs befindet, abschrauben, das Objektiv in die gewünschte Richtung drehen und die Schraube befestigen. Bei der Kameraeinheit Art. 559A kann der senkrechte und waagerechte Erfassungswinkel manuell eingestellt werden.

La cámara Art. 559A puede ser regulada manualmente sobre el eje vertical y horizontal para mejorar el ángulo de captación, soltar el tornillo sobre el objetivo, rodar el mismo en la dirección querida y fijar el tornillo.

A telecâmara Art. 559A pode ser regulada manualmente sob o eixo vertical e horizontal para um melhor ângulo de focagem, soltar o parafuso que fica sobre a objectiva, girar a mesma na direção pretendida e fixar o parafuso.

Fig. 2A



Vite di fissaggio
Fixing screw
Vis de fixation
Befestigungsschraube
Tornillo de fijación
Parafuso de fixação

Fig. 2B

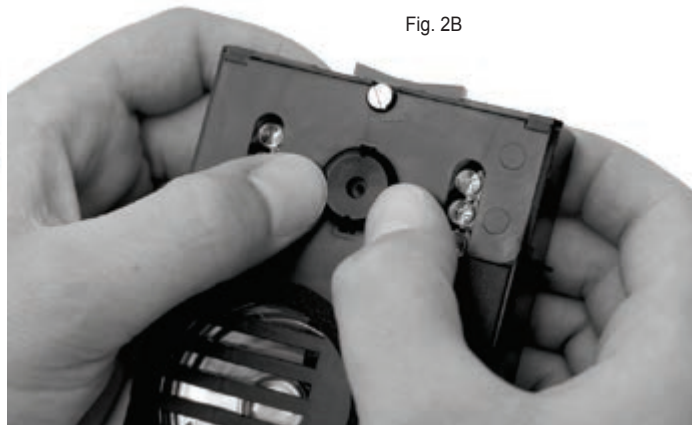


Fig. 3A-3B

In caso di effetto LARSEN (fischio), si può allontanare il microfono dall'altoparlante della telecamera. Estrarre il microfono dalla sede togliendo lo sportello che copre i fili di prolunga (Vedi Fig. 3A). Inserire il microfono nella testata inferiore della targa serie Galileo (Vedi Fig. 3B-3C).

In case of LARSEN effect (whistle), it is possible to move the microphone from the camera loudspeaker. Remove the microphone from its seat taking the door covering the extension wires off (see Fig. 3A). Insert the microphone in the lower head of the Galileo Series entrance panel (see Fig. 3B-3C).

En cas de effet LARSEN (sifflement), on peut éloigner le microphone du haut-parleur de la caméra. Extraire le microphone de son emplacement en enlevant la porte qui couvre les fils de rallonge (Voir Fig. 3A). Insérer le microphone dans la tête inférieure de la plaque de rue série Galileo (voir Fig. 3B-3C).

Falls LARSEN Effekts (Pfeifen), kann das Mikrophon vom Kameralautsprecher entfernt werden. Das Mikrophon durch Ausziehen der die Verlängerungsdrähte deckenden Tür aus dem Sitz herausnehmen (Siehe Abb. 3A). Das Mikrophon in den Unterkopf des Klingeltableaus Baureihe Galileo einsetzen (Siehe Fig. 3B-3C).

En caso de efecto LARSEN (silbido), se puede alejar el micrófono del altavoz de la cámara. Extraer el micrófono de su asiento quitando la puerta que cubre los hilos de prolongación (ver Fig.3A). Insertar el micrófono en la cabeza inferior de la placa serie Galileo (Fig. 3B-3C).

No caso de efeito LARSEN (silbo), pode-se afastar o micrófono do altifalante da telecâmara. Extrair o micrófono da sua sede retirando a porta que cubre os fios de prolongamento (ver Fig. 3A). Inserir o micrófono na cabeça inferior da botoneira série Galileo (ver Fig. 3B-3C).

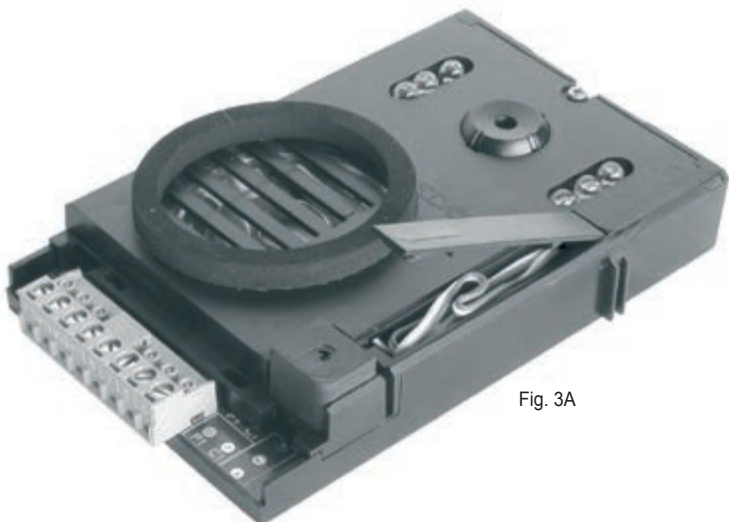


Fig. 3A

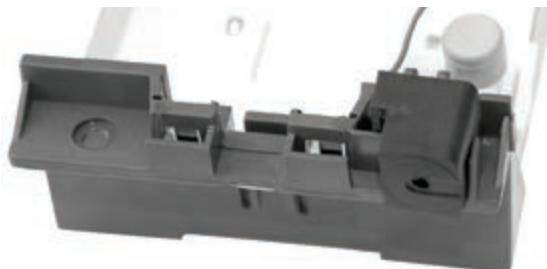


Fig. 3B



Fig. 3C

559A

Collegamento della telecamera Art. 559A con alimentatore Art. 6680.
 Connection of camera Art. 559A with power supply Art. 6680.
 Raccordement de la caméra Art. 559A avec l'alimentation Art. Art. 6680.
 Anschluß der Kamera Art. 559A mit dem Netzgerät Art. 6680.
 Conexionado de la cámara Art. 559A con el alimentador Art. 6680.
 Ligação da telecâmara Art. 559A com o alimentador Art. 6680.

N.B.

In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".

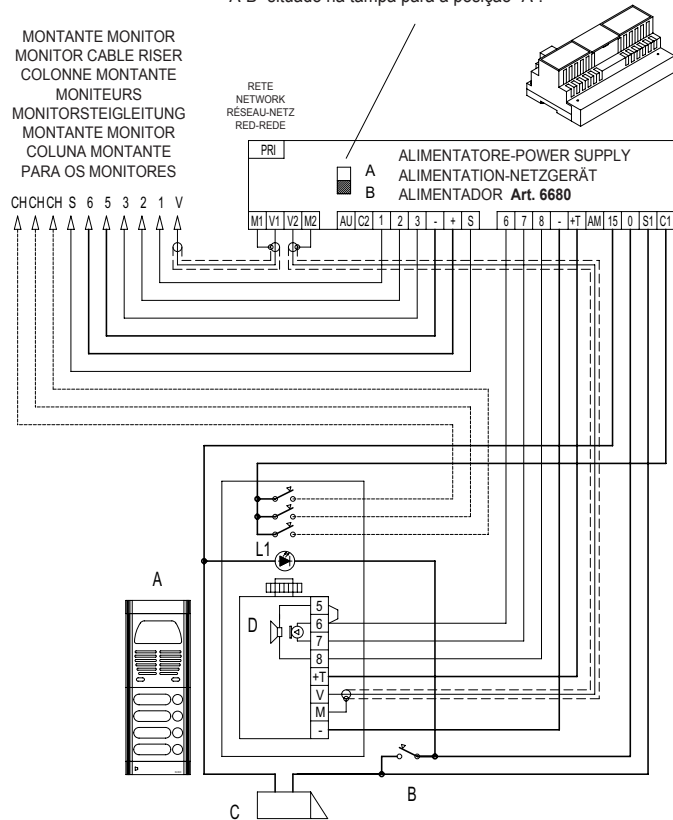
If a humming sound is detected on the phonic line, set slide switch "A-B" under the cover to position "A".

en cas de bourdonnement sur la ligne phonique déplacer le commutateur "A-B", situé sous le couvercle, sur la position "A".

Ist bei der Audioverbindung ein Brummtön zu hören, muß der Schiebeschalter "A-B" unter dem Gehäusedeckel in Position "A" gebracht werden.

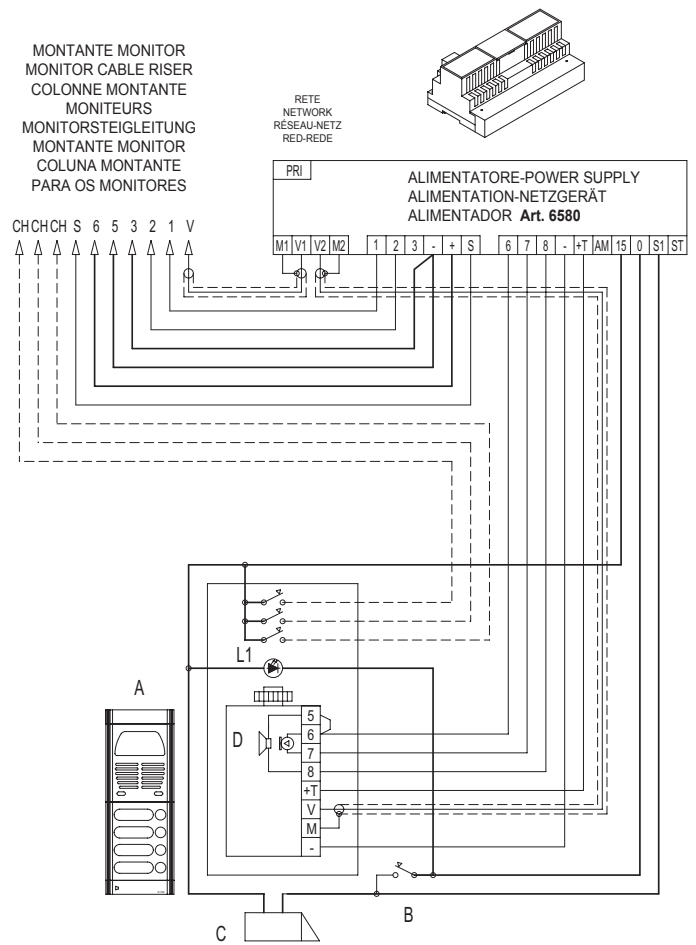
En caso de zumbido en la fónica desplazar el conmutador "A-B" que se encuentra debajo de la tapa en la posición "A".

No caso de ruído na linha audio mudar o comutador "A-B" situado na tampa para a posição "A".



- A- Targa con posto esterno
Entrance panel
Plaque de rue avec poste externe
Klingeltableau mit Außenstelle
Placa con aparato externo
Botoneira com posto externo
serie-série 3300, 8100, 1200, 8000 y PATAVIUM
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
- C- Serratura elettrica
Electric lock
Gâche électrique
Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica
Trinco eléctrico 12V~
- D- Telecamera con posto esterno
Camera with speech unit
Caméra avec micro et haut-parleur
Kamera mit Außenstelle
Cámara con aparato externo
Telecâmara com posto externo
Art. 559A
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con Art. M832
40 moduli LED con Art. 0832/030

Collegamento della telecamera Art. 559A con alimentatore Art. 6580.
 Connection of camera Art. 559A with power supply Art. 5580.
 Raccordement de la caméra Art. 559A avec l'alimentation Art. Art. 6580.
 Anschluß der Kamera Art. 559A mit dem Netzgerät Art. 6580.
 Conexionado de la cámara Art. 559A con el alimentador Art. 6580.
 Ligação da telecâmara Art. 559A com o alimentador Art. 6580.



- A- Targa con posto esterno
Entrance panel
Plaque de rue avec poste externe
Klingeltableau mit Außenstelle
Placa con aparato externo
Botoneira com posto externo
serie-série 3300, 8100, 1200, 8000 y PATAVIUM
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
- C- Serratura elettrica
Electric lock
Gâche électrique
Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica
Trinco eléctrico 12V~
- D- Telecamera con posto esterno
Camera with speech unit
Caméra avec micro et haut-parleur
Kamera mit Außenstelle
Cámara con aparato externo
Telecâmara com posto externo
Art. 559A
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con Art. M832
40 moduli LED con Art. 0832/030

IMPIANTO DI VIDEOCITOFONO MONO-PLURIFAMILIARE A VIVA VOCE
SINGLE AND MULTI RESIDENCE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH OPEN VOICE
PORTIER VIDÉO MONO ET PLURI-FAMILIAL À VIVE VOIX
VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE FÜR EIN UND MEHR FAMILIENHAUSER MIT FREISPRECHEINRICHTUNG
INSTALCIÓN DE VÍDEO PORTERO PARA UNA O VARIAS FAMILIAS CON VIVA VOZ BICANAL
INSTALAÇÃO DE VIDEO PORTEIRO ALTA VOZ BICANAL PARA UNA OU VÁRIAS FAMILIAS

N.B.

In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".

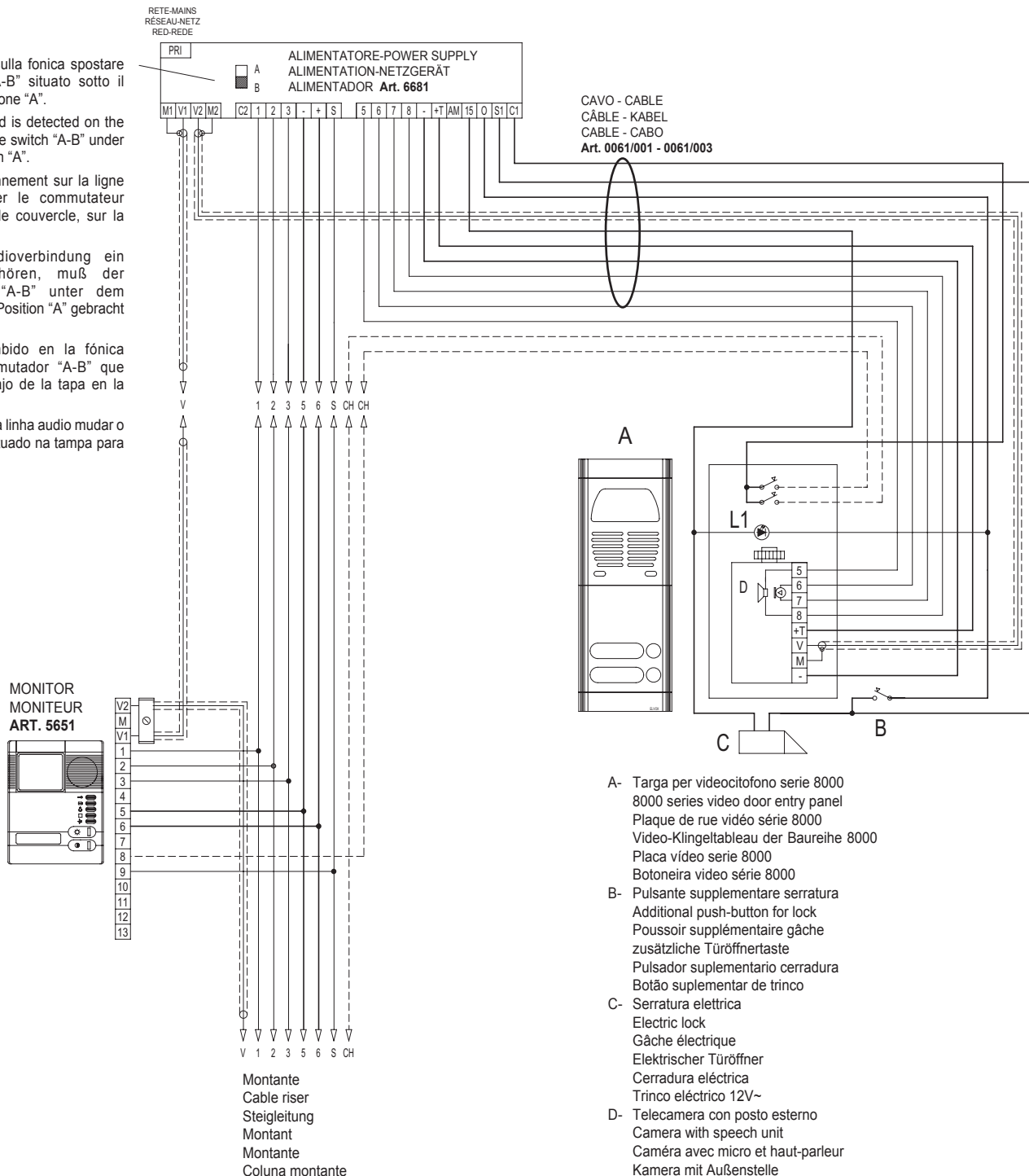
If a humming sound is detected on the phonic line, set slide switch "A-B" under the cover to position "A".

en cas de bourdonnement sur la ligne phonique déplacer le commutateur "A-B", situé sous le couvercle, sur la position "A".

Ist bei der Audioverbindung ein Brummtön zu hören, muß der Schiebeshalter "A-B" unter dem Gehäusedeckel in Position "A" gebracht werden.

En caso de zumbido en la fónica desplazar el conmutador "A-B" que se encuentra debajo de la tapa en la posición "A".

No caso de ruído na linha audio mudar o comutador "A-B" situado na tampa para a posição "A".



- A- Targa per videocitofono serie 8000
8000 series video door entry panel
Plaque de rue vidéo série 8000
Video-Klingeltableau der Baureihe 8000
Placa vídeo serie 8000
Botoneira vídeo série 8000
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
- C- Serratura elettrica
Electric lock
Gâche électrique
Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica
Trinco eléctrico 12V~
- D- Telecamera con posto esterno
Camera with speech unit
Caméra avec micro et haut-parleur
Kamera mit Außenstelle
Cámara con aparato externo
Telecâmara com posto externo
Art. 559A
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con Art. M832
40 moduli LED con Art. 0832/030



S6I.559.A00 09 1810



VIMAR

Viale Vicenza 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com